

Kroatisch

AUSSTELLUNGSKATALOGE

- 04-1-118** ***Drei Schriften - drei Sprachen*** : kroatische Schriftdenkmäler und Drucke durch Jahrhunderte ; [eine Ausstellung der National- und Universitätsbibliothek und des Altslawischen Instituts Zagreb in Zusammenarbeit mit der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart und dem Museum für Literatur am Oberrhein Karlsruhe ; Württembergische Landesbibliothek ..., Stuttgart, 22. April bis 12. Juni 2004 ; Museum für Literatur am Oberrhein ..., Karlsruhe, 17. Juni bis 15. Juli 2004] / [die Autoren der Ausstellung ... Anica Nazor ...]. - Zagreb : Nacionalna i Sveučilišna Knjižnica ; Erasmus Naklada, 2004. - 245 S. : zahlr. Ill. ; 30 cm. - ISBN 953-500-017-9 (Nacionalna ...) : EUR 20.00. - (Württembergische Landesbibliothek, Postfach 105441, 70184 Stuttgart)
[7899]

Buch- und Handschriftenausstellungen als bibliothekarische Aufgabe verstehen sich nicht von selbst, waren außerhalb Deutschlands wohl selbstverständlicher als in Deutschland.¹ Sie haben sich aber durchgesetzt und wenigstens teilweise eine Kontinuität erreicht.² Implicit fördern sie das in jüngster Zeit wieder aufmerksamer betrachtete Gebiet der Beziehungen zwischen Bibliothek und Wissenschaft. Keinem Einsichtigen kann die Existenz hervorragender Kataloge verborgen sein.³ Versteht man Kataloge als an-

¹ ***Buchausstellungen in einer Universitätsbibliothek*** / Helmut Häuser. // In: Bibliotheksarbeit heute : Beiträge zur Theorie und Praxis ; Festschrift für Werner Krieg ... / hrsg. von Gerhart Lohse. - Frankfurt am Main : Klostermann, 1973. - (Zeitschrift für Bibliothekswesen und Bibliographie : Sonderheft ; 16), S. 335 - 343. - Zurückhaltend der Artikel: ***Buchausstellung***. // In: Lexikon des gesamten Buchwesens : LGB / hrsg. von Severin Corsten ... unter Mitwirkung von Bernhard Bischoff... - 2. Aufl. - Stuttgart : Hiersemann. - Bd. 1 (1987), S. 571.

² ***Bulgarien in Deutschland*** : Katalog zur Buchausstellung der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft ... vom 08.11.1996 bis zum 08.12.1996 in der Staatsbibliothek zu Berlin / zusammengestellt und eingel. von Helmut W. Schaller. - Marburg : Biblion-Verlag, 1996. - 35 S. : Ill. - ISBN 3-932331-02-8. - ***Bulgarien in Europa*** : Materialien zur Buchausstellung / Helmut Schaller. - Marburg : Biblion-Verlag, 1998. - 54 S. - ISBN 3-932331-11-7. - ***Bulgarien in Amerika*** : Materialien zur Buchausstellung ... / Helmut Schaller. - München : Biblion-Verlag, 2003. - 39 S. - (Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung / Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz ; 31). - ISBN 3-932331-37-0. - Rez.: ***Mitteilungen*** / Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung. - 23 (2003), 3/4, S. 47 - 48.

³ ***St. Petersburg um 1800*** ... : Ausstellung ... Villa Hügel, Essen, 9.6. - 4.11.1990. - Recklinghausen : Bongers, 1990. - 568 S. : zahlr. Ill., Kt. - ISBN 3-7647-0401-2. - ***Ein Deutscher am Zarenhof*** : Heinrich Graf Ostermann und seine Zeit 1687 -

gewandte Wissenschaft, so verdeutlichen sie die Maxime, daß angewandte Wissenschaft nur so gut sein kann, wie die dahinter stehende Grundlagenforschung ist. In sehr guten Katalogen schlägt sich, unbeschadet der Eigenleistung, sehr gute Forschung an Handschriften, Buchbeständen, philologisch-historische und kodikologische Arbeit nieder. Als Informationsmittel mit ihrem bibliographischen und wissenschaftsgeschichtlichen Reichtum sind Kataloge von Buch- und Handschriftenausstellungen aus dem Leben der Bibliothek nicht mehr weg zu denken.

Diese grundsätzlichen Überlegungen ordnen den anzuzeigenden Katalog, der das Verhältnis von Slavistik und Bibliothekswesen anspricht, in einen größeren Rahmen ein. Innerhalb der Slavistik wächst das Verständnis für eine Kulturwissenschaft,⁴ die wiederum im Zusammenhang zu sehen ist mit einer Kulturwissenschaft⁵ sui generis. Daß diese Tendenzen Slavistik und Bibliothekswissenschaft einander näherrücken,⁶ liegt auf der Hand. An Alphabet und Sprache, Handschrift und Druck als Grundelemente einer Kultur und umgekehrt ihre Mißachtung als Kulturverlust zu erinnern ist kaum nötig. Eine weitere Spezifizierung, die dem Verständnis dieses Katalogs entgegenkommt, ist die Berücksichtigung kleiner Völker innerhalb der Slavistik. Reinhold Olesch (1910 – 1990) hat in seinen Forschungen große Aufmerksamkeit auf die kleinen Slavinen gelegt, Slavistik „von den Rändern“ her getrieben.⁷ Eigene Sprache und Kultur sind Lebenselixiere für kleinere Völker, integrale Bestandteile ihrer Identität gegen oft genug mangelndes politisches Gewicht. Speziell für Kroatien war es in der gegenwärtigen deutschen

1747 ; [Ausstellung, Staatliches Historisches Archiv Moskau 2000 ; Stadtarchiv Bochum 2001] / hrsg. Johannes Volker Wagner ... - Essen : Klartext, 2001. - 328 S. : Ill. - ISBN 3-88474-977-3.

⁴ **Slawistik und Kulturwissenschaft in Geschichte und Gegenwart** / Karl Eimermacher. // In: Slawistik, Baltistik und Balkanologie in einem neuen Europa : Berlin, 29. Mai bis 1. Juni 2000 / zsgest. von Franz Görner. - Berlin : Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, 2000. – XXVI, 307 S. : Ill., graph. Darst. - (Referate und Beiträge / ABDOS ; 29) (Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung / Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz ; 27), S. 5 - 15.

⁵ **Einführung in die Kulturwissenschaft** / Markus Fauser. - Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, [Abt. Verlag], 2003. - 172 S. ; 24 cm. - (Einführungen Germanistik). - ISBN 3-534-15913-6 : EUR 14.90, EUR 11.50 (für Mitglieder) [7312]. - Eine Rezension in **IFB** ist vorgesehen.

⁶ **Wege zueinander** / Horst Röhling. // In: Informationsvermittlung in Ost-, Ostmittel- und Südosteuropa : ... 32. ABDOS-Tagung ... / zsgest. von Franz Görner. - Berlin : Staatsbibliothek zu Berlin, 2003. - (Referate und Beiträge / ABDOS ; 32) (Veröffentlichungen der Osteuropa-Abteilung / Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz ; 32), S. 135 - 137.

⁷ Aus Nachrufen und Ehrungen für Reinhold Olesch sei hier nur auf **Zum Tode von Reinhold Olesch** / Hans Rothe. // In: Oberschlesisches Jahrbuch. - 7 (1991), S. 231 - 240 sowie speziell die Kroatistik betreffend auf **Veliko ime slavistike** / Petar Šimunović. // In: Vjesnik. - Zagreb. - 1990-07-02, S. 11 und **Reinhold Olesch (1910 - 1990)** / Petar Šimunović. // In: Ljetopis Jugoslavenske Akademije Znanosti i Umjetnosti - 94. 1990 (1991), S. 601 - 605 verwiesen.

Slavistik Elisabeth von Erdmann,⁸ die nicht zu Unrecht eine stärkere Beschäftigung mit der Kroatistik anmahnt.⁹ Immerhin ist mit Wolfgang Keßler ein deutscher Autor im Katalog vertreten, der in seinem bisherigen Forschen einen kroatischen Schwerpunkt gesetzt hat.¹⁰ Sein Beitrag *Zu den kulturellen Beziehungen zwischen dem deutschsprachigen Raum und den kroatischen Ländern* (S. 27 - 31) sichert dem Thema eine wichtige Perspektive. Eingeleitet durch ein Vorwort des Herausgebers (S. 4), Vorworte der Repräsentanten der Ausstellungsorte Stuttgart (Dr. H. Kowark, Württembergische Landesbibliothek, S. 7) und Karlsruhe (Prof. Dr. Schmidt-Bergmann, Museum für Literatur am Oberrhein, S. 9) behandeln J. Stipanov *Kommunikation und kulturelle Identität mit kurzem Überblick* (S. 10 - 11), R. Katičić *Der kroatische Kulturraum und seine Literatur* (S. 17 - 25), A. Nazor *Die glagolitische Schrift* (S. 33 - 49) und *Die kyrillische Schrift* (S. 51 - 55), J. Bratulić *Lateinische Sprache und Schrift* (S. 57 - 65), M. Tomasović *Die kroatische Literatur vom Humanismus bis zur Postmoderne* (S. 67 - 79) und S. Lipovčan *Zeitungen, Zeitschriften* (S. 81 - 83). Nach dem Ausstellungskatalog (S. 91 - 233) folgt von A. Nazor *Die Glagoliza heutzutage* (S. 233 - 237). Eine *Gesamtbibliographie* (S. 238 - 247) schließt den Band ab. Der Katalog beschreibt, reichhaltigst durch Abbildungen veranschaulicht und mit Literaturangaben versehen, 17 Inschriften zwischen dem 8. und 14. Jahrhundert, 92 Handschriften zwischen dem 5. Jahrhundert und 1520, 200 Drucke zwischen 1483 und 1999 und 17 Zeitschriften/Presseerzeugnisse zwischen 1789 und 1861, mithin 326 Dokumente.

In die höchst gelungene, reiche Ausstattung des Bandes durch zahllose Illustrationen und Karten ist der Einband einbezogen, in dem der Benutzer das glagolitische Alphabet mit seinen lateinischen Entsprechungen, Abbildungen und informative Angaben zu Entstehungs- und Aufbewahrungsorten von Handschriften, Bücher-Druckereien und Inschriften findet.

Es liegt ein Ausstellungskatalog vor, den dahinter verborgene Forschung, hochkarätige Autoren und eine Autorin, aufwendige und solide Ausstattung zu einem hervorragenden Vertreter seiner Gattung werden ließen. Seine grundsätzliche Bedeutung aber liegt in dem dadurch ausgedrückten Kulturbewußtsein und -verständnis, das zur Identitätsstiftung unumgänglich ist. Glagolica und Kyrillica als die ersten slavischen Alphabete in einem der lateinischen Kultur zugehörigen slavischen Land am geographischen Rand zur kyrillischen Kultur zeigen kroatische Identität im größeren kultur- und

⁸ **Quellen und Beiträge zur kroatischen Kulturgeschichte** = Vrela i prinosi za hrvatsku kulturnu povijest. - Bamberg : Bayerische Verlags-Anstalt. - 1 (1988) - . - Rez.: **Mitteilungen** / Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung. - 17 (1997),1, S. 17 - 18.

⁹ **Godišna nagrada ine za promicanje Hrvatske Kulture u svijetu za 2000** = Godine-INA-Preis 2000 für die internationale Förderung der kroatischen Kultur. - Zagreb, 2001, besonders S. 40 - 59.

¹⁰ Rez. in: **Zeitschrift für slavische Philologie**. - 44 (1984),1, S. 228 - 230. Nach 1984 ist der heutige Direktor der Martin-Opitz-Bibliothek bis heute kontinuierlich wissenschaftlich tätig geblieben.

geistesgeschichtlichen Zusammenhang, lassen in der kulturellen Einheit Vielfalt der europäischen Dimension erkennen.

Jede wissenschaftliche Bibliothek hat von diesem Band kaum zu überschätzenden bibliographischen und wissenschaftsgeschichtlichen Gewinn. Erheblicher Dank gebührt allen an seinem Entstehen Beteiligten seitens der Kroatistik, der Slavistik, der Kultur- und Kirchengeschichte.

Horst Röhling

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.bsz-bw.de/ifb>